



UNIVERSIDAD VERACRUZANA

**Instituto de Investigaciones
Lingüístico-Literarias**

**Guía de forasteros de México.
Poemario del siglo XVIII novohispano**

Tesis que para optar al grado de
Maestra en Literatura Mexicana

presenta:

Estela Castillo Hernández

Director de tesis:

Ángel José Fernández

Xalapa, Enríquez, Veracruz

Mayo de 2008

ÍNDICE

(Premio) (<i>Mochos cigo entrecas...</i>).....	136
1 (<i>¿Por qué con cuánto razón...</i>).....	PÁGS. 137
2 (<i>¿Qué pueden las atenciones...</i>).....	137
NOTA PRELIMINAR.....	10
4 (<i>En bullicios y demandas...</i>).....	138
INTRODUCCIÓN.....	14
6 (<i>A Blanita su destino...</i>).....	139
1. El siglo XVIII novohispano: entre las reformas y la persecución.....	15
1.1 Transformaciones socio-políticas en la Nueva España.....	15
1.2 La literatura marginal y la actividad inquisitorial.....	30
2. Manuscrito: <i>Guía de forasteros de México</i>	45
2.1 Descripción del manuscrito y su relación con un edicto de 1785.....	45
2.2 La postura de los inquisidores ante el poemario.....	58
2.3 Transcripciones y referencias sobre el manuscrito.....	64
2.4 Rasgos de estilo.....	74
3. Las <i>Guías de forasteros</i> del siglo XVIII presentes en el poemario.....	79
3.1 El caso de las <i>Guías de forasteros</i>	80
3.2 Relación entre las <i>Guías de forasteros</i> y <i>Guía de forasteros de México</i>	90
4. Filiaciones literarias.....	109
4.1 Intertextualidad con <i>La Huerta de Juan Fernández</i>	109
4.2 Tradición literaria sobre prostitutas.....	117
5. Nota final.....	125
29 (<i>Barbara, la compañera...</i>).....	148
TEXTO, VARIANTES Y NOTAS.....	129
31 (<i>Juanita aquella famosa...</i>).....	149
Criterios de edición.....	130
33 (<i>La Mona a pocas cantaba...</i>).....	150
Guía de forasteros de México.....	151
Carta del autor a un amigo [que] le pidió esta obra (<i>Amigo querido: va...</i>).....	134
Al lector (<i>A quien esta obrita vea...</i>).....	135

17 (<i>La Mona ha llegado a ser...</i>).....	137
(Proemio) (<i>Mocitos cuya entereza...</i>).....	136
1 (<i>Mozos: con cuánta razón...</i>).....	136
2 (<i>¿Qué pueden las atenciones...</i>).....	137
3 (<i>Con disimulo, con arte...</i>).....	137
4 (<i>En bullicios y demandas...</i>).....	138
5 (<i>Anita, la Tlaxcalteca...</i>).....	139
6 (<i>A Blasita su destino...</i>).....	139
7 (<i>La Panochera Corrillos...</i>).....	140
8 (<i>Sigue su hermanita Anita...</i>).....	140
9 (<i>Ciprianilla, aquesa chata...</i>).....	141
10 (<i>La Candelaria ha de ser...</i>).....	142
11 (<i>La Monte Gallo, Regina...</i>).....	142
12 (<i>La Cambray, esa putilla...</i>).....	143
13 (<i>También Olalla hace valla...</i>).....	143
14 (<i>La Escalante, no te espante...</i>).....	144
15 (<i>La Dorada, que es mentada...</i>).....	144
16 (<i>Siempre aparata ser fina...</i>).....	145
17 (<i>Me admira cómo alborota...</i>).....	145
18 (<i>La Tiñosa, a toda broza...</i>).....	146
19 (<i>La Campanita Tonchita...</i>).....	147
20 (<i>Sigue Pepa la Cotorra...</i>).....	147
21 (<i>La Pescado Blanco tiene...</i>).....	148
29 (<i>Bárbara, la compañera...</i>).....	148
30 (<i>La Villalobos putilla...</i>).....	149
31 (<i>Juanita aquella taimada...</i>).....	149
32 (<i>La Espada Ana es parecida...</i>).....	150
33 (<i>La Mona a pocos embona...</i>).....	150
34 (<i>La Tesupo, que no es peor...</i>).....	151
35 (<i>¡Que una mujer tan traqueada...</i>).....	151
36 (<i>La Mira Cielos desvelos...</i>).....	152

37 (<i>La Mema ha llegado a ser...</i>).....	153
38 (<i>Contemplo que le embona...</i>).....	153
39 (<i>Que la Derrepente aliente...</i>).....	154
40 (<i>La Matraca nomás saca...</i>).....	154
41 (<i>Es preciso que ya trate...</i>).....	155
42 (<i>La Castillito Juliana...</i>).....	155
43 (<i>Nada la Tortosa ignora...</i>).....	156
44 (<i>La Pípila Mariquita...</i>).....	157
45 (<i>Con Anita, la Sedano...</i>).....	157
46 (<i>Que se siga, aunque no importe...</i>).....	158
47 (<i>La Conguito, con modito...</i>).....	158
48 (<i>La Torito nunca llena...</i>).....	159
49 (<i>Faustina falta; conviene...</i>).....	159
50 (<i>De putilla han sindicado...</i>).....	160
51 (<i>Mil cariños atesora...</i>).....	161
52 (<i>La Culo Alegre Vicenta...</i>).....	161
53 (<i>La Torcadora, agraciada...</i>).....	162
54 (<i>La Montaña es puta buena...</i>).....	162
55 (<i>A la Calva le harán salva...</i>).....	163
56 (<i>Sale al teatro cierta maula...</i>).....	163
57 (<i>La Pontedurera no era...</i>).....	164
58 (<i>Del gustito no se priva...</i>).....	165
59 (<i>La Guisuco. ¿Qué diré...</i>).....	165
60 (<i>No falte de este papel...</i>).....	166
61 (<i>La Tamayo no es escasa...</i>).....	167
62 (<i>Mucho me admira y espanta...</i>).....	167
63 (<i>Hagamos ahora memoria...</i>).....	168
64 (<i>La Bienmesabe aquí cabe...</i>).....	168
65 (<i>En la Merced, Mariquita...</i>).....	169
66 (<i>De la Buen Caballo hablillas...</i>).....	169
67 (<i>Del pozo más hondo afianza...</i>).....	170

68	(<i>Es de admirar que alborote...</i>).....	171
69	(<i>En la Gata las señales...</i>).....	171
70	(<i>La Chiqueadora no es fea...</i>).....	172
71	(<i>La Chilapa no se escapa...</i>).....	172
72	(<i>Tules e Isabel, a quienes...</i>).....	173
73	(<i>La Huesitos cariñitos...</i>).....	173
74	(<i>Con todos, Pepa la Herrera...</i>).....	174
75	(<i>Intenta la poblanita...</i>).....	174
76	(<i>La Tempranilla es putilla...</i>).....	175
77	(<i>Ya la queretana Rosa...</i>).....	176
78	(<i>La Tirana bulliciosa...</i>).....	176
79	(<i>Georja, bailando y cantando...</i>).....	177
80	(<i>Se advierten en la Pepilla...</i>).....	177
81	(<i>Es mucha la bizarría...</i>).....	178
82	(<i>La Amozoqueña halagüeña...</i>).....	178
83	(<i>El que hace uno y otro embrollo...</i>).....	179
84	(<i>No se me ha olvidado Anita...</i>).....	180
85	(<i>La Paloma y Ana, que es...</i>).....	180
86	(<i>Los siete vicios verás...</i>).....	181
87	(<i>La avaricia es el segundo...</i>).....	181
88	(<i>Con la Vergara no iguales...</i>).....	182
89	(<i>El cuarto, ira; aguarda, espera...</i>).....	182
90	(<i>El quinto es la gula, andar...</i>).....	183
91	(<i>El sexto, envidia; protesto...</i>).....	184
92	(<i>El séptimo es la pereza...</i>).....	184
93	(<i>Los sentidos han de ser...</i>).....	185
94	(<i>Jacinta se entrega toda...</i>).....	185
95	(<i>La Medio Cuerpo a mi ver...</i>).....	186
96	(<i>Ursulilla, ni con susto...</i>).....	186
97	(<i>Sigue el palpar o tocar...</i>).....	187
98	(<i>Pienso que en el mes más frío...</i>).....	188

99 (<i>Me aseguran que aún no acaba...</i>).....	188
100 (<i>Me admiro, asombro y espanto...</i>).....	189
Soneto (<i>Cielo breve, los poetas han llamado...</i>).....	190
Romance (<i>Y porque sé que llevadas...</i>).....	191
Variantes y notas.....	196
ÍNDICE ONOMÁSTICO.....	217
BIBLIOGRAFÍA.....	221

La edición de textos marginales da a conocer obras ignoradas por un lector común y, sobre todo, permite la difusión de un documento, cuyo acceso se vuelve imposible para el vulgo por las políticas de resguardo que mantienen las instituciones dedicadas a archivar documentos antiguos. De ahí el valor de la edición de *Guía de forasteros de México*; por otra parte, reviste importancia esta nueva transcripción en tanto que pretende eliminar los errores de lectura que los transcritores anteriores le dieron a varios versos.

El rescate de escritos marginales se inicia a mediados del siglo XX con José Buxeda y Pablo González Casanova, cuya intención era divulgar un material que por varias épocas había estado oculto a la sociedad; este interés se extiende hasta finales del siglo pasado con María Águeda Méndez, Margarita Peña, Dolores Bravo y, entre otros, Gaboys Daudot. Todos ellos han contribuido en la configuración de una literatura marginal mexicana; asimismo, han abogado para que ésta se estudie con la objetividad y frecuencia que la